

PRECIOS DE SUSCRICION.

Pamplona, un mes. . . 1,21 ptas.  
Fuera un trimestre . . . 4,00 id.  
Ultramar, semestre . . . 15,00 id.  
Extranjero, semestre 22,00 id.

Anuncios en tercera plana, primera insercion á 10 céntimos de peseta linea. Las demás inserciones á 5 céntimos linea.  
Anuncios en cuarta plana, precio convencional.

PAGO ADELANTADO

Número suelto 5 céntimos.  
Atrasado 15 id.

# El Tradicionalista

DIARIO DE PAMPLONA

PUNTOS DE SUSCRICION.

En Pamplona en la Administración, calle de Mercaderes, 18, planta baja.  
Fuera de Pamplona por correo responsables ó giro á favor de la Administración en libranzas ó sellos de correo.

Dirección y Administración

calle de Mercaderes, 18, bajo

Suscripcion

para las víctimas de las inundaciones.

	Rvn.
Suma anterior . . .	1.148
D. Javier Esparza. . . . .	8
D.ª Eulogia Sanjulian de Esparza. . . . .	8
Serapio Esparza. . . . .	2
Maria Esparza. . . . .	2
Javier Esparza. . . . .	2
Eladio Esparza. . . . .	2
Joaquina Esparza. . . . .	2
Manuela Setoain. . . . .	2
D. B. B. . . . .	4
D.ª M. G. de B. . . . .	4
D. José Santestéban. . . . .	16
Anseldo Argonz. . . . .	6
D.ª Eladia Los arcos. . . . .	1
Eladia Grangel. . . . .	1
D. Lucio Urtasun. . . . .	4
D.ª Vicenta Ozcoidi. . . . .	4
Suma y sigue. . . . .	1.216

Discurso de Su Santidad

A LOS PEREGRINOS ESPAÑOLES

A medio día del miércoles 23 del corriente, los peregrinos españoles fueron recibidos por Su Santidad en audiencia solemne, que se verificó en la Sala Clementina. Hallándose Su Santidad fatigadísimo por otras solemnes recepciones, Monseñor Nocella leyó en su nombre un precioso discurso latino, que trae en latin *L'Osservatore Romano* y que, puesto en lengua castellana, es del tenor siguiente:

Las gratísimas palabras que acabamos de oír no han llegado sólo á Nuestros oídos, sino que han penetrado hasta Nuestro corazón, porque respiran aquella fe y piedad que es señal característica de los hijos de la luz y declaran en vuestras almas tales afectos que muestran que la perversidad de los tiempos puede agitar, pero no extinguir, la llama de la verdadera virtud. Porque esta virtud cristiana vive y crece lozana é incorrupta en vosotros, amados hijos, eclesiásticos y seglares españoles que os hallais aquí presentes, y es la que os ha traído desde vuestra patria á Roma respondiendo al deseo y voluntad de vuestros compatriotas para reverenciar á esta Apostólica Sede y honrar á San Luis, celestial patrono de la juventud, á Roma donde reposan sus cenizas y se conservan sus vestigios. No hay satisfacción mayor para Nós en este día que vuestra presencia, ya porque la juventud católica es amadísimo objeto de Nuestra solicitud y grande esperanza de la Iglesia y el Estado, ya porque tenemos del nombre español aquel mismo concepto que no pueden menos de tener cuantos conozcan los méritos de vuestros antepasados para con la Religion católica y los monumentos de su virtud.

La nobilísima gloria de España dimanó principalmente de la Religion católica, que arraigándose profundamente en vuestros antepasados, produjo en otra edad, como recordábais verdadera y justamente, á los Leandros, Fulgencios, Isidoros, Eladios, y con ellos á tantos Santos insignes por sus hechos ó por la palma del martirio; á príncipes esclarecidos, protectores de la Iglesia y defensores de la gloria de Dios, al poder y armas de los cuales, premiando Dios sus trabajos y virtud, sucumbieron los caudillos paganos, los reyes arrianos y los moros invasores. Siendo tan grande la gloria de vuestra patria y perpétua y laudable costumbre de

los cristianos españoles no ceder á nadie en las demostraciones de la fe y piedad, verdaderas y heredadas, no era posible que ahora, que en todas partes se muestra fervorosa la devoción de los jóvenes católicos á San Luis Gonzaga, émulo de los ángeles del cielo, para festejar el tercer centenario de su glorioso tránsito, la piedad de los jóvenes españoles apareciera indiferente y ociosa, y fuese menor su diligencia que la de la juventud católica italiana en dar testimonios de amor á su celestial patrono. Lejos de eso, con vuestro buen sentido católico habeis visto y comprendido, amados hijos, que no menos para la juventud católica que para la italiana habia motivos especiales para que fuese uno y el mismo el espíritu de todos vosotros en la solemnidad del centenario de San Luis, y con el celo de veneracion, de que unos y otros os hallais poseidos, vayais á la cabeza de los jóvenes de las demás naciones. Porque, aunque aquella alma carísima trajo de Italia el origen de su vida mortal y en Italia dejó sus restos mortales al subir al cielo, sin embargo, pasó muchos años de la adolescencia en la corte de vuestra España, y en ella hizo primeramente brillar los resplandores de su santidad, no sólo en el palacio, sino entre todos los moradores de la capital de España. Allí, ante el altar de Nuestra Señora del Buen Consejo, se obligó con voto á ingresar en la Compañía de Jesús; y, finalmente, apareció ligado con cierto vínculo perpétuo á España, empleando toda su vida, conforme al voto que habia hecho, bajo la Regla del santo Fundador que vuestra patria dió al mundo para promover la gloria de Dios y para proteccion y defensa de la Iglesia. Con razon, pues, amados hijos, habeis venido á Roma á venerar la memoria de tan grande virtud, á merecer más y más su patrocinio, y, junto á sus sagradas cenizas, renovar y fomentar la energia de vuestras almas.

Muchos jóvenes de la época presente, segun es muy de lamentar, imbuidos en las doctrinas y engañados con los halagos de hombres perversos, se han despojado de la fe en la piedad católica hasta el extremo de que no temen menospreciar lo que pertenece á los oficios y festividades de la Religion y al honor de las cosas sagradas, y burlarse de ellas y escarnecerlas, como sucede con estas mismas solemnidades dedicadas á San Luis. Mas no es de ánimo cristiano y varonil sujetar la fe á los juicios y opiniones de los necios, ni dejarse arredrar por respetos humanos en el cumplimiento del deber. Antes al contrario, por lo mismo que vuestra edad juvenil se halla rodeada de más graves peligros, conviene sumamente desplegar las velas de la fe, resistir los embates de las olas del mundo, y manifestar virtud, nó remisa y lánguida, sino activa y robusta, tal cual ofrece en ilustre ejemplo San Luis, de quien un varon contemporáneo suyo, esclarecido por su saber, piedad y dignidad, daba gracias á la Bondad divina porque "en sus días habia encendido una tan insigne antorcha ardiente y brillan-

te," (1). Procurad, amados hijos, reproducir en vosotros esta misma luz; difundidla con los ejemplos de vuestra vida para gloria de Dios y provecho de vuestros compatriotas. Nada deseamos tanto para vosotros y vuestra patria como que en todos y en todo tiempo sea una y la misma la fe de los entendimientos y la piedad de las acciones; y esforzáos firmemente todos en conservar y defender la union, fe y constancia en la profesion católica, en la cual estuvo siempre fundada y constituida la dignidad y gloria de España y la abundancia de los bienes todos.

Al mismo tiempo que cordialmente os manifestamos estos deseos, rogamos á vuestro celestial patron que tenga perpétuamente en su guarda y encomienda á vosotros, al régio príncipe que crece para esperanza del reino de España, á su augusta madre, regente del reino, como tambien á toda la juventud católica española; y que como en otro tiempo iluminó vuestra patria con su virtud, del mismo modo consiga la gracia de recoger de ella copiosos frutos. Y prenda de estos bienes queremos que sea la Bendición. Así lo haran todos estos dichosos peregrinos, dispuestos hoy como mañana hasta la muerte á no transigir con el error, el cisma ni la herejía; á apartar con su palabra y ejemplo á los católicos del neopaganismo iniciado con los nombres de Reforma y Renacimiento en los tiempos de San Luis y que ha llegado hoy á su apogeo con el nombre más diabólicamente expresivo de Liberalismo. En esta noble y católica actitud se encuentran Sacerdotes, jóvenes y demás aquí presentes, quienes por sí y en nombre de todos los que retenidos en nuestra apreciada España no han reuñentemente prometido continuar siendo fieles servidores de Dios y obedientes á Vuestra Santidad su Vicario visible en el mundo, resistir siempre á la impía y masónica revolucion que hace más de veinte años os tiene cautivo en vuestro palacio Vaticano.

Estos son, Santísimo Padre, los que con la proteccion de San Luis Gonzaga se han propuesto luchar pacíficamente toda su vida á las órdenes de V. S. y de sus respectivos Obispos, haciendo continuo uso de las armas poderosas de la cracion y penitencia hasta conseguir la conversion de los infieles, de los cismáticos, de los herejes, de los malos cristianos, enemigos de Dios, de la Santa Iglesia, de su Augusto Soberano Pontífice-Rey y de toda bien ordenada sociedad. A este santo fin se dirigen y dirigirán los pensamientos, palabras y obras de estos peregrinos y de todos los jóvenes, que á ellos unidos han permanecido en nuestra amada patria. Ellos sabrán, junto con los demás buenos católicos, conservar y defender la Santa Religion Católica, Apostólica, Romana, recibida de sus mayores.

Y con el poderoso auxilio de la divina gracia, y la intercesion de Maria Inmaculada nuestra Reina, de los SS. Pedro y Pablo, de Santiago, patron de nuestra España y de San Luis, que lo es de la juventud, nuestra nacion, católica por excelencia, á pesar de los esfuerzos de la masonería, auxiliada por todas las sectas, seguirá siendo la nacion de los Leandros, Fulgencios é Isidoros; nacion á la que es de esperar concederá Dios príncipes, que siguiendo las huellas de Recaredo, Pelayo, Fernando el Santo y Felipe II sean brazo de la Iglesia, ayuden eficazmente á V. S. y á los Obispos á fin de que desaparezca la tolerancia de cultos con el restablecimiento de la Unidad Católica, que los sectarios rompieron algunos años há.

Para que esto suceda cuanto antes, dignaos, Santísimo Pontífice-Rey, confortar á los peregrinos, que esto escuchan y desean, con vuestra palabra y Apostólica bendicion. Bendiced á los Prelados, Sacerdotes y seglares católicos por nosotros representados. Haced extensiva la gracia á los que mandan y obedecen, para que unidos todos los españoles por el santo lazo de la única Religion verdadera, sirvamos á Dios Nuestro Señor en el tiempo de nuestro viaje por la tierra y lleguemos un día á gozar y reinar eternamente en las felices moradas de la gloria.

Entre los miles y miles de jóvenes españoles á quienes podemos aplicar tan justo elogio, deben contarse los aquí presentes y todos los que unidos á ellos por vínculos de fraterna caridad no han podido tomar parte en la peregrinacion. Su espíritu, sin embargo, con nosotros está, á una con los jóvenes hermanos en religion de San Luis nos acompañan con sus oraciones rogando al cielo conceda á todos nosotros la gracia de regresar sanos y salvos á nuestra querida patria para comunicarnos nuestro gozo y hacerles partícipes sobre todo de las firmes é inquebrantables resoluciones, que hacemos ante V. S. de ser hijos sumisos

(1) Belarmino, *De laudibus Sancti Aloysi*.

de la Santa Iglesia, que tan dignamente dirijis y gobernais.

Entonces, cuando hayamos regresado á nuestra patria contaremos á los católicos, sean jóvenes ó viejos, los inefables consuelos y la santa alegría que todos estamos experimentando desde que hemos visitado el glorioso sepulcro de San Luis y visto á Pedro, que por Vos, oh Leon XIII su sucesor, nos ha dado su bendicion apostólica.

Entonces los individuos de esta numerosa y religiosa porcion de ilustrados Sacerdotes y de jóvenes devotos de San Luis, con todos los demás que componen la presente peregrinacion española, llenos todos de fe, esperanza y caridad, trabajarán como ahora lo hacen en su propia santificación y en la de sus conciudadanos, amigos y parientes. Bajo el cayado de sus legítimos Pastores ejercerán un segundo apostolado para que solo Cristo reine en el corazón de cuantos con ellos comuniquen y nadie ponga su esperanza en los hombres, sino que sean todos de Cristo, como Cristo es de Dios, segun el ardiente deseo del Apóstol de las gentes en su primera carta á los de Corinto. (c. III, 21-23.)

Así lo haran todos estos dichosos peregrinos, dispuestos hoy como mañana hasta la muerte á no transigir con el error, el cisma ni la herejía; á apartar con su palabra y ejemplo á los católicos del neopaganismo iniciado con los nombres de Reforma y Renacimiento en los tiempos de San Luis y que ha llegado hoy á su apogeo con el nombre más diabólicamente expresivo de Liberalismo. En esta noble y católica actitud se encuentran Sacerdotes, jóvenes y demás aquí presentes, quienes por sí y en nombre de todos los que retenidos en nuestra apreciada España no han reuñentemente prometido continuar siendo fieles servidores de Dios y obedientes á Vuestra Santidad su Vicario visible en el mundo, resistir siempre á la impía y masónica revolucion que hace más de veinte años os tiene cautivo en vuestro palacio Vaticano.

Estos son, Santísimo Padre, los que con la proteccion de San Luis Gonzaga se han propuesto luchar pacíficamente toda su vida á las órdenes de V. S. y de sus respectivos Obispos, haciendo continuo uso de las armas poderosas de la cracion y penitencia hasta conseguir la conversion de los infieles, de los cismáticos, de los herejes, de los malos cristianos, enemigos de Dios, de la Santa Iglesia, de su Augusto Soberano Pontífice-Rey y de toda bien ordenada sociedad. A este santo fin se dirigen y dirigirán los pensamientos, palabras y obras de estos peregrinos y de todos los jóvenes, que á ellos unidos han permanecido en nuestra amada patria. Ellos sabrán, junto con los demás buenos católicos, conservar y defender la Santa Religion Católica, Apostólica, Romana, recibida de sus mayores.

Y con el poderoso auxilio de la divina gracia, y la intercesion de Maria Inmaculada nuestra Reina, de los SS. Pedro y Pablo, de Santiago, patron de nuestra España y de San Luis, que lo es de la juventud, nuestra nacion, católica por excelencia, á pesar de los esfuerzos de la masonería, auxiliada por todas las sectas, seguirá siendo la nacion de los Leandros, Fulgencios é Isidoros; nacion á la que es de esperar concederá Dios príncipes, que siguiendo las huellas de Recaredo, Pelayo, Fernando el Santo y Felipe II sean brazo de la Iglesia, ayuden eficazmente á V. S. y á los Obispos á fin de que desaparezca la tolerancia de cultos con el restablecimiento de la Unidad Católica, que los sectarios rompieron algunos años há.

Para que esto suceda cuanto antes, dignaos, Santísimo Pontífice-Rey, confortar á los peregrinos, que esto escuchan y desean, con vuestra palabra y Apostólica bendicion. Bendiced á los Prelados, Sacerdotes y seglares católicos por nosotros representados. Haced extensiva la gracia á los que mandan y obedecen, para que unidos todos los españoles por el santo lazo de la única Religion verdadera, sirvamos á Dios Nuestro Señor en el tiempo de nuestro viaje por la tierra y lleguemos un día á gozar y reinar eternamente en las felices moradas de la gloria.

A nuestros amigos

Varios periódicos tienen, por lo visto, singular empeño en que los tradicionalistas y los carlistas den el, para todo liberalismo, sabroso espectáculo de reñir entre sí de la acanallada manera que algunos partidos acostumbra. Por eso van sa-

liendo telegramas de que, si bien aquí nos burlamos todos, pero lejos de aquí se aprovechan ciertos adversarios nuestros, asintiendo, lo primero, á lo que en tales telegramas se afirma, y pregonando despues que somos colectividad discola y perturbadora; con lo cual muchas personas, ó apasionadas ó incautas, llegan á creer que, efectivamente, todo lo descomponemos y perturbamos.

Nuestro comportamiento es realmente decoroso y digno, é importa que de él hagamos público alarde, sobre todo en estas circunstancias. Este solícito cuidado de nuestro buen nombre nos movió á protestar contra una inculpacion solapada que se nos dirigia; como nos mueve á protestar ahora contra la ligereza ó la mala fe de quienes telegrafian lo que no es verdad para zaherirnos ó desconceptuarnos.

Los tradicionalistas navarros, conste á todos y singularmente á los periódicos que nos tratan con poquisima cortesía, se portan de la digna manera que corresponde, no sintiendo siquiera viva curiosidad por inquirir lo que sucede en una casa política de la cual salieron para no volver; y este periódico, órgano de los tradicionalistas navarros, se complace en ponderar y encomiar el admirable comportamiento de sus buenos amigos.

R.

Imprudencias

Dijo *El Liberal Navarro* que algunos señores sacerdotes habian concurrido á la velada del Circulo carlista; pero no nos pareció discreto hablar del asunto.

Lo peor es que, no *El Liberal Navarro*, sino *El Correo Español* publica lo siguiente:

«El Circulo carlista (de Obaros) estaba concurridísimo, organizando una sesion, á la cual ha asistido el clero.»

Y como si fuera poco, tambien publica *El Correo Español* el telegrama siguiente:

«Visita al Sr. Obispo

Pamplona 28 (11,15 m.).—El marqués de Cerralbo ha visitado al Sr. Obispo de esta diócesis, quien le ha recibido con afecto, dándole halagüeñas frases, y elogiándole sus trabajos de propaganda.—*Falcó.*»

Es claro y de su peso se cae, que está mal informado el señor Falcó, porque el señor Obispo de Pamplona, como todos los Obispos españoles, se mantiene en esfera superior á la propaganda carlista del señor marqués de Cerralbo; mas debió dicho corresponsal informarse bien, y debemos nosotros protestar contra la involuntaria irreverencia que comete.

*El Eco de Navarra* no cree ya, segun dice, que los *integristas* tomasen parte en la manifestacion libe-raleza.

Esto queriamos que declarase nuestro colega. Cuanto á otras cosas que escribe, las estimamos como verdaderas puerilidades, y no está bien que EL TRADICIONALISTA se permita examinarlas y comentarlas.

Al correr de la pluma.

Telegrafian de Estella á *El Correo Español*: «La entrada en Estella ha superado á las esperanzas abrigadas por todos; ha sido el colmo del entusiasmo, constituyendo un triunfo completo.

Es imposible describir la grandiosa recepcion de que ha sido objeto el señor marqués de Cerralbo. En ella ha tomado parte todo el vecindario, vitoreando á D. Carlos y al señor marqués sin cesar.»

Y telegrafia el alcalde de Estella al gobernador civil:

«Contestando á su telegrama debo decir á V. S. están celebrando velada marqués de Cerralbo Casino carlista; estoy conteniendo con Guardia civil y empleados contramanifestacion silbidos, gritos muchedumbre vivas á Reina Regente y Ochos. He prohibido que salgan carlistas de Circulo para evitar desgracias. A las nueve sale marqués para Los arcos y Viana.»

Por donde puede colegirse hasta dónde llega el espíritu de partido cuando se pone á exagerar las cosas.

Llega hasta convertir de repente en entusiastas carlistas á los que derrotaron, hace algunos meses, al difunto señor Montoya.

De otro telegrama:

«He recogido las siguientes frases de los navarros saludando hoy al señor marqués de Cerralbo: «¿Por qué no tocan la corneta?», «Vengan carabinas», «A la otra vez ganaremos.»

Recomendamos á estos fogosos carlistas, que lean con suma atencion el último párrafo del discurso del Papa á los peregrinos españoles.

Y que profundamente le mediten.

Es instructivo de veras.

De *El Liberal Navarro*:

«Los grupos aumentaron poco á poco delante del Casino carlista y aunque los carlistas por órden superior se abstuvieron de disparar cohetes y atrancaron los balcones del Circulo, no por eso los grupos liberales dejaron de hacer todo género de protestas, llegando hasta disparar algunas piedras.»

Pero sería de una manera digna.

Porque, segun el caletre progresista, casi es negocio de cortesía aun la protesta á pedradas.

Algunos periódicos publican telegramas sobre riñas entre los *integros* y *leales* de aquí.

Todo inútil.

Nuestros amigos de Navarra se están muy quietecitos en casa, gozando de una paz verdaderamente envidiable.

Despachos postales.

Paris 29.

Apertura de la Bolsa de hoy 4 por 100 exterior español 72,12—72,06—72,15—72,18.

Londres 29.

Apertura de la Bolsa de hoy 4 por 100 exterior español 71,68.

Buenos Aires 29.

(Servicio especial de la Agencia Fabra.)

Precio del oro en el día de ayer 413.

Buenos Aires 29.

El Banco francés y Rio de la Plata, que ha vuelto á reanudar sus negocios, despues de normalizar su situacion ha acordado devolver, á partir del día de hoy, todos los depósitos que le sean reclamados.

Roma 29.

Los peregrinos franceses celebraron ayer un banquete al final del cual se pronunciaron elocuentes discursos en pro de la union de todos los católicos.

El Sr. Demun abogó en él por la formacion de un partido católico ageno á toda cuestion política.

El arzobispo de Aix declaró que la Iglesia respetuosa con todas las formas de gobierno pide solamente libertad y respeto para las conciencias católicas.

Viena 29.

El embajador de España en esta capital ha dado gracias en nombre de S. M. la reina regente á la archiduquesa Isabel y á los archiduques Alberto y Guillermo, por los importantes donativos hechos en favor de los inundados de España.

Tolon 29

Continúa trabajándose activamente en la fragata que se está construyendo aquí para el gobierno de los Estados Unidos del Brasil y encargada por el almirante D. José de Mello cuando este vino á Tolon con la fragata *Almirante Varroso*.

Paris 29

En muchos departamentos de Francia sigue el descenso de la temperatura y las lluvias retrasando las operaciones de la nueva sementera.

En nuestros mercados del interior continúa reinando completa calma.

Los trigos blancos del país se pagan de 26 á 28 francos y los rojos de 24 á 26 cada 100 kilos.

En trigos extranjeros se han hecho algunas operaciones, vendiéndose los del Senegal á 24,25 y los de California á 24 los 100 kilos puestos en nuestros puertos.

Las expediciones de trigos rusos aumentan considerablemente.

Roma 29.

Se acaba de celebrar la Misa en la gran Basílica de San Pedro para todos los peregrinos extranjeros é italianos.

Conforme se anunció ha oficiado S. S. quien apareció sentado en la Silla Gestatoria rodeado de los Cardenales y de muchos Obispos. Llenaban el templo más de 80.000 fieles.

El Papa fué saludado con entusiastas aclamaciones, mientras se oian las trompetas que resonaban en la inmensa Basílica.

Desde 1870 no se habia presenciado tanta pompa y magnificencia en la Iglesia de San Pedro.

El entusiasmo de los fieles rayó en delirio.

Durante la ceremonia las tropas italianas ocupaban una gran parte de la plaza de San Pedro con objeto de impedir cualquier demostracion en la vía pública.

Lisboa 29.

El *Diario Oficial* publica hoy un decreto reorganizando el Ayuntamiento de Lisboa.

En virtud de dicha disposicion el ayuntamiento se compondrá en lo sucesivo de 25 concejales elegidos directamente por los electores por listas limitadas de modo que puedan tener representacion las minorías.

Paris 29.

Se cree que el gobierno alemán no se opondrá ostensiblemente á que el nuevo empréstito ruso se emita en Alemania, pero en cambio tratará de contrariar de una manera indirecta á fin de que tenga pocos suscritores en aquel país.

Fabra

El choque de Búrgos

La *Gaceta* publica el parte oficial dirigido por la Division de Ferrocarriles del Norte al Director general de Obras públicas. De dicho parte copiamos lo siguiente:

«Los trenes mixto núm. 21 y expreso núm. 4, tienen su cruzamiento regular en Quintanilleja, que es la estacion inmediata anterior á la de Búrgos, de la cual dista 980 kilómetros: el tren 21 llegó á Quintanilleja en la noche del siniestro casi á su hora reglamentaria, y el Jefe de dicha estacion preparó un cambio de cruzamiento para que dicho tren 21 avanzase hasta Búrgos para efectuar allí un cruzamiento accidental con el expreso 4, movido, sin duda, por el recelo ó inconveniente de que dicho tren 4 llegaría retrasado á Búrgos. La preparacion del cruce accidental se hizo por parte del Jefe de Quintanilleja con todos los requisitos que exige el art. 39 del reglamento de circulacion por la vía única, y para cerciorarme de ello he examinado el registro de telegramas en dicha estacion, y dice así; entre los de la noche del 23. A las 10 h. 55'—Quintanilleja á Búrgos.—Digame Vd. si la vía está expedita. A las 10 h. 56'—Búrgos á Quintanilleja.—Sí, si Vd. ha recibido tren núm. 2.—(Este tren es el último que salió de Quintanilleja para Madrid.) A las 10 h. 57'—Quintanilleja á Búrgos.—Tren núm. 2 llegó: expido tren núm. 21? A las 10 h. 58.—Búrgos á Quintanilleja.—Expida Vd. telegrama núm. 3.744. (Este núm. 3.744 es el órden en el registro de la estacion expedidora Búrgos, y sirve para acreditar en la estacion de Quintanilleja la autenticidad del telegrama, que de otro modo podria falsearse.) Revisado el registro telegráfico de Búrgos á la una y media de la tarde del día 24, he visto que terminaba en el telegrama 3.740, expedido á las siete horas siete minutos de la tarde del 23, horas antes del siniestro, con motivo de otro cambio de cruzamiento. Resulta, pues, que en la estacion de Búrgos no se inscribieron en el libro de registro los telegramas referentes al cambio de cruce entre los trenes 21 y 4, que chocaron despues; pero á pesar de esta omision, parece comprobada la existencia del telegrama 3.744 en que Búrgos dijo á Quintanilleja expida usted.»

Queda, por tanto, fuera de toda duda á juicio de esta Division y salvo mejor prueba de hechos en contrario, que la estacion de Búrgos autorizó á la de Quintanilleja á las diez horas cincuenta y ocho minutos de la noche para expedir el tren 21 con direccion á Búrgos.

El tren 4 llegó á Búrgos del lado de Irun cuando todavia no habia llegado á ella el tren 21 procedente de Quintanilleja (lado de Madrid). A pesar de esto, el Jefe de servicio en la estacion de Búrgos dió salida al tren 4, sin que esta Division pueda darse cuenta del funesto error que cometió dando salida al tren 4, que forzosamente habia de encontrarse con el tren 21, que caminaba en direccion opuesta.

El encuentro tuvo desgraciadamente lugar, y los dos trenes chocaron en el punto kilométrico 366'040 metros desde Madrid, ó sean 3.040 metros antes de llegar á Búrgos. En el sitio del choque, la vía presenta una curva de 4.000 metros de radio, precedida y seguida de rectas de gran longitud: la pendiente general es de dos á cuatro milésimas, la cual recorra subiéndose el tren mixto núm. 21, y recorria bajando el tren expreso núm. 4; la máquina del tren mixto lleva el núm. 312, y puede comprobar sobre el terreno que la palanca estaba á contramarcha y el regulador cerrado, lo cual indica, á mi juicio, que el maquinista vió al otro tren y trató de retroceder, deduciéndose tambien que el tren mixto llevaba muy poca velocidad ó estaba casi parado. La máquina del expreso era la 154, y quedó completamente destrozada, en términos de no poderse averiguar la posicion en que quedó la palanca, el regulador y los frenos, el tren expreso llevaba frenos del sistema ordinario.

No es posible precisar la hora del choque con toda exactitud, únicamente puede colegirse que tuvo lugar á los 20 minutos próximamente de haber salido de Quintanilleja el tren mixto número 21, y á los tres ó cuatro minutos de haber salido de Búrgos el tren expreso núm. 4.»

Descarrilamiento en Moncada

Al extremo de una pendiente, distante cuatro kilómetros de la estacion de Moncada, se encontraba, el 28 á la una de la tarde, un tren de balastaje cargado de piedra para rellenar el muelle de mercancías de aquella estacion.

Al enganchar la máquina con los vagones de cola, quitaron las cuñas, escapando el tren pendiente abajo, con una velocidad espantosa.

Como en Moncada se esperaba un tren de balastaje, estaba dada la aguja para la vía muerta, donde entraron los cuatro vagones, saltando cerca de 20 metros más lejos de la terminacion de la vía.

El primer vagon quedó aplastado dentro del tercero, y éste montó sobre el cuarto.

Los operarios que ocupaban los vagones, ante la proximidad del peligro, empezaron á arrojar al suelo, causándose contusiones algunos, dándose golpes otros sobre el poste y muriendo en el acto.

En los vagones sólo quedó un obrero, que fué aplastado, sufriendo una horrible mutilacion en el cráneo.

De los heridos hay dos cuyo estado es gravísimo.

A la estacion ha acudido toda la poblacion de Moncada, auxiliando á los heridos. Luego se condujo á éstos á Valencia en el tren de socorro.

En ésta fueron el gobernador, el alcalde y el médico de la empresa, con un botiquín de la Casa de Socorro del distrito de Serranos de esta capital.

Si en vez de entrar los vagones en la línea muerta siguen la recta, hubieran chocado con el tren ascendente de viajeros, las desgracias habrian sido mayores.

Bibliografía

*El Fuero de Nájera*, por D. Constantino Garrán.

Nuestro buen amigo D. Constantino Garrán se ha servido enviarnos su importante *Memoria* sobre el Fuero de Nájera editada por la Real Academia de la Historia. Dámosle gracias por su atencion, y nos complacemos en publicar este informe del eruditísimo P. Fidel Fita:

«EL FUERO DE NÁJERA, POR D. CONSTANTINO GARRÁN

No está dicha la última palabra sobre este importante Fuero. Algunas doctísimas le consagra, suscitando é ilustrando más bien que resolviendo problemas histórico-jurídicos, nuestro infatigable compañero D. Juan de Dios de la Rada y Delgado en su obra que está imprimiéndose como seccion científica de la *Historia general de España* por la casa editorial del Sr. Lopez Falcon, y se titula *La España cristiana durante el periodo del fraccionamiento del imperio musulmico de la Peninsula, ó sea, desde Sancho el Mayor de Navarra, hasta Alfonso VI de Castilla y la conquista de Toledo*. Rectifica el Sr. Rada (1) por inexacta la aseveracion de los doctores Asso y Manuel, que atribuyeron, sin duda, por confusion de nombres, este fuero á los condes de Castilla, don Sancho y D. Garcia su hijo, y la de Sampere y Guarinos, que lo supone otorgado por Alfonso VI en 1076 cuando lo que hizo fué confirmarlo: traza rápidamente las más salientes disposiciones militares y civiles del Fuero (2); apunta las confirmaciones que le dieron los reyes D. Fernando IV y D. Pedro I de Castilla; y por lo que hace al punto esencial, ó texto del mismo, se rige (3) por el que imprimió, nueve lustros há (4) el Sr. Muñoz y Romero en su *Coleccion de Fueros municipales y cartas-pueblas de los reinos de Castilla, Leon, etc.*

Este contingente se ha recrecido con los nuevos datos diplomáticos y observaciones criticas de la notable *Memoria* manuscrita que su autor ha regalado á nuestra Academia, y cuyo título es:

*El Fuero municipal de Nájera*. Estudio histórico-jurídico, por D. Constantino Garrán, doctor en derecho civil y canónico, abogado del ilustre colegio de Valladolid, socio correspondiente de la Real Academia de la Historia y vocal de la Comision provincial de Monumentos de la Rioja.»

Desconocidas han sido hasta el presente tres cartas de confirmacion, que originales ha visto y copiado el Sr. Garrán en el archivo municipal de Nájera y otorgaron el infante don Sancho el Bravo en las Cortes de Valladolid (28 Abril, 1282), Enrique II en las de Burgos (7 Febrero, 1367) y Juan II en las de Valladolid (24 Mayo, 1420), siendo el último documento notable para fijar la fecha del comienzo de aquella Asamblea.

Sobre la confirmacion que hizo el rey don Pedro, observa juiciosamente el Sr. Garrán, lo inseguro que anda la fecha en las copias, viciadas por distraccion é incuria de los amanuenses. Las de los años 1342 y 1348 son abiertamente anacrónicas. La del 15 de Enero de 1352 al terminarse las Cortes de Valladolid y estando el rey en esta ciudad (5), es la verdadera.

La confirmacion del rey D. Pedro incluye las de Alfonso XI (Búrgos, 6 Junio, 1332) y Fernando IV (Búrgos, 14 de Mayo, 1304). El Sr. Garrán las ha compulsado originales en los dos archivos que cita, y las transcribe textualmente con crecida ventaja del *episcopologio* español de aquella época, mal seguro é incompleto, ó desmedrado, en la mejor obra del Padre Gams (6). Asimismo valiéndose del *Becerro* moderno de San Millán, comprueba y rectifica la parte del Fuero que publicó Sandoval, que es la más antigua; y no contento con proponer expurgado todo el texto latino, lo traduce á nuestro romance castellano y lo anota con sobriedad y erudicion muy recomendable (7).»

NOTICIAS.

Suscripcion nacional

El Ayuntamiento de Mués destina 15 pesetas, los vecinos de este pueblo 25, el de Sesma 20, la colecta efectuada produjo 55,50, el de Goizueta 80, el de Mirafuentes 20, los vecinos de este pueblo 21,80, el de Amezcoa baja 25, el vecindario

- (1) Páginas 21 y 22.
- (2) Página 22.
- (3) Página 22.
- (4) Madrid, 1847.
- (5) *Crónicas de los Reyes de Castilla* por don Pedro Lopez de Ayala, tomo I, pág. 65; Madrid, 1779.
- (6) *Series episcoporum Ecclesiae Catholicae*, Ratisbona, 1878.
- (7) Para bien estimar el servicio que ha prestado el Sr. Garrán á nuestra Academia, véase el harto breve artículo que ésta dedicó al Fuero de Nájera en su *Catálogo de Fueros y cartas pueblas de España*, páginas 159 y 160. Madrid, 1852.

El Sr. Obispo no recibió a Jarabá cuando le visitó por Octubre de 1890. Y de Sacramento (de Sr. Ugo y de Bernand) que saludaron en el Claustro a dicho propagandista católico, los cartigos. Ahora el Sr. Cerralbo en todas partes ha sido públicamente festejado por sacos de...

de Sorlada 29,50, el Ayuntamiento de Abárzuza 25, los vecinos 75, el de Andosilla 50, los vecinos 87,91, el de Mendaza 25, el pueblo de Orbara 72, el municipio de Ochagavía 100, el de Iturmendi 25, el vecindario 40.

De Estella escriben á *El Eco de Navarra* á propósito de la visita del señor marqués de Cerralbo á dicha ciudad:

"Yo, que fui husmeando todo el trayecto y que me metí en todas partes, puedo asegurar, sin temor de ser desmentido, que oí vivas muy heterogéneas.

En medio de la plaza, oí gritar por tres veces: "¡Viva la República!"

Distinta y claramente oí en diferentes sitios: "¡Viva el Gobierno constituido!", "¡Viva Alfonso XIII!", "¡Viva la libertad!", "¡Viva Ochoa!", (este algo repetido) "¡Vivan los buenos patriotas!", etcétera.

De todos modos nadie riñó, la Guardia civil no hizo falta y las autoridades respiraron porque no cundió el mal ejemplo de otras partes.

Mañana vendrán los forasteros, aunque se anuncia no serán muchos; pues no está la Magdalena para tafetanes, y los agricultores más piensan en la pérdida de sus cosechas que en la política."

Con objeto de entregarles los certificados de soltería y pases de reserva, se desea que se presenten en la secretaría del ayuntamiento de esta capital los mozos pertenecientes al tercer batallón del Regimiento Infantería de Galicia que residen en Pamplona. Con el propio fin se cita á los soldados del arma de Artillería Agustín Pacheco Marcos y José Los-arcos Saeuz.

El encargado de la puerta de Francia ha recogido una vaca que se hallaba abandonada, y la ha depositado en la plaza de toros. El que se crea dueño de ella que se presente en la oficina de la alcaldía, á dar las señas de dicha res, para recogerla.

Los municipales han conducido al depósito municipal á una muger que se encontraba en la vía pública en completo estado de embriaguez llamando la atención de los transeúntes. Se le impondrá la multa correspondiente.

En la oficina de la alcaldía de esta capital se halla una llave á disposición de su dueño.

La suscripción nacional ha producido en Navarra para las víctimas de las inundaciones 16.093,53 pesetas, que han ingresado en la Sucursal del Banco de España.

En las oficinas del gobierno civil de la provincia se nos facilitaron ayer los telegramas siguientes:

"Estella 30—11,10 m.—Alcalde Gobernador civil. Acaba de salir marqués para Los-arcos y Viana no habido manifestación que merezca la pena. Ciudad entregada faenas ordinarias tranquilidad."

"Los-arcos 30—2 t.—Una media llega á esta villa marqués Cerralbo tranquilidad completa y sin manifestación de ningún género. Comunicaré hora de salida.—Alcalde, Oroz."

"Los-arcos 30—2,45 t.—Capitan guardia civil á gobernador civil.—Llegó marqués Cerralbo esta una media tarde. Población indiferente."

Los serenos condujeron al depósito municipal á un sujeto que á las altas horas de la noche encontraron abandonado y sin domicilio en esta ciudad. Dicho individuo ha sido puesto á disposición del gobernador civil de la provincia.

En la Casa-Misericordia de esta ciudad se inoculó la vacuna en la tarde de ayer á 47 personas de ambos sexos.

Ayer por la mañana se practicó el reconocimiento de la leche que se expende en las inmediaciones de la plaza del Mercado, por el concejal encargado de plazas, señor Burguete, acompañado del veterinario inspector señor Echarte, resultando que Micaela Tornos y Luisa Goñi, residentes en Noain, la tenían puesta á la venta adulterada. A la primera, por ser reincidente, además de inutilizarle la leche como á la segunda, se le impondrá una fuerte multa.

Es, como se ve, plausible y digno de gratitud el celo que en pro de la salud pública despliega el digno concejal y estimado amigo nuestro señor Burguete.

Ayer, según nos refirieron, le fué sustraída una cartera con 200 y tantas pesetas á un señor mientras estaba jugando á pelota en el juego de San Agustín. Se había quitado la americana para jugar, y al volver á ponérsela notó la falta. Se añadía que por sospechas fueron detenidos varios muchachos.

Los guardas de campo han denunciado á un sujeto que quería introducir fraudulentamente cierta cantidad de vino, por lo que se le impondrá la multa correspondiente.

Los municipales han conducido al depósito á un sujeto que á las diez de la mañana se hallaba en completo estado de embriaguez sin po-

der dar razón de su domicilio. Se le han impuesto 20 pesetas de multa.

Decíase ayer que se habían verificado nuevas detenciones en esta capital á consecuencia de los sucesos ocurridos las noches del sábado y domingo últimos, y se citaba el nombre de alguno de los nuevamente detenidos.

Nosotros no citamos á nadie por no haber podido comprobar la exactitud del rumor.

Durante el mes de Setiembre han ingresado en el hospital provincial 166 enfermos, número que con el de los que había en fin de Agosto, suma 374. De este total han fallecido 30 y han salido aliviados 143, quedando ayer en dicho establecimiento 201, de los cuales eran varones 100.

Ayer oímos hablar de una especie de circular reservada á los empleados de cierto centro muy importante de esta provincia, y de un telegrama dirigido del mismo centro á la mayordomía del palacio real.

El caso, si reúne las circunstancias que se le atribuyen, es verdaderamente curioso y merecedor de los comentarios que sobre él se hacían.

Mañana, primer viernes de mes, se celebrarán los ejercicios de Arcicofradía de la Guardia de Honor del Sagrado Corazón de Jesús en la Capilla de las Salesas.

Habrán dos Misas de Comunión general la primera á las siete y cuarto y la segunda á las nueve menos cuarto de la mañana.

A las cinco de la tarde se pondrá Manifiesto S. D. M. habrá plática y se terminará según el orden acostumbrado.

El gobernador civil de la provincia ha castigado con multa de 75 pesetas á Ilderfonso Jauregui y Gregorio Gorrioz, vecinos de Arguiñano y Cirauqui, respectivamente, por usar armas prohibidas.

Después de haber sido embalsamado, ha sido conducido á Sarasa y depositado en el panteón de familia el cadáver de la señora D.<sup>a</sup> Dorotea Sagaset de Iurdoz, viuda de Sarasa, la cual falleció en esta capital el sábado á la noche después de recibir los Santos Sacramentos.

Siguiendo la costumbre de la familia, los funerales por el alma de esta señora se han celebrado en dicho pueblo con solemnidad y con asistencia de los deudos de la finada (Q. E. P. D.)

En las oficinas del gobierno civil pedimos ayer los telegramas de Estella que habían sido facilitados á *El Eco*, y se nos contestó que no había más que el que en otro lugar de esta misma sección publicamos, el cual es posterior á los que pedimos.

Mucho sentimos el caso.

SECCION RELIGIOSA.

Jués.—*El Santo Angel Tutelar del Reino. Santos Remigio, obispo y confesor, Aretas, Verísimo, Máxima y Julia, mártires, y la B. Luisa de Saboya, viuda.*

En San Saturnino.—Cuarenta Horas.—A las cuatro y media de la tarde se expondrá S. D. M., quedando de manifiesto hasta las seis y media que se hará la Reserva terminando con el santo Rosario.

Apostolado de la Oracion.

ORACION COTIDIANA PARA ESTE MES.

¡Oh Jesús mio! por medio del Corazón inmaculado de María Santísima, os ofrezco las oraciones, obras y trabajos del presente día, para reparar las ofensas que se os hacen, y por las demás intenciones de vuestro Sagrado Corazón.

Os las ofrezco especialmente, para que bendigais los trabajos de vuestros misioneros en la gran isla africana de Madagascar, concediéndoles la conversión al catolicismo, de cuantos gentiles y protestantes la pueblan.

PROPÓSITO.

Sufrir con paciencia las imperfecciones de nuestros prójimos.

ULTIMA HORA.

TELEGRAMAS

DE NUESTRO SERVICIO PARTICULAR)

Madrid 30 (9,15 n.)

Se comenta el aplazamiento del consejo de ministros. Los ministeriales lo atribuyen á no haber terminado Silvela la memoria relativa á inundaciones.

Madrid 30 (9,45 n.)

Anoche falleció en París, de un ataque apoplético, el duque de Roca. El general Boulanger se ha suicidado hoy en Bruxelles.

Madrid 30 (10,15 n.)

Ha regresado el ministro de Gracia y Justicia y esta tarde ha celebrado detenida conferencia con Cánovas, á la que se atribuye importancia.

TELEGRAMA DEL BOLSIN.

Madrid 30 (1 m.)

BOLSA DE MADRID.	
Deuda perpetua 4 <sup>o</sup> / <sub>o</sub> interior fin cte.	76,90
Id. id. 4 <sup>o</sup> / <sub>o</sub> exterior . . . . .	00,00
BOLSA DE BARCELONA.	
Interior . . . . .	76,82
Exterior . . . . .	78,17
BOLSA DE PARIS.	
4 <sup>o</sup> / <sub>o</sub> exterior . . . . .	71,81
3 <sup>o</sup> / <sub>o</sub> francés . . . . .	95,97
Acciones de Riotinto . . . . .	537,00
Id. de Tharsis . . . . .	152,00
4 por 100 turco . . . . .	17,90
Banco Otomano . . . . .	554,00
BOLSA DE LONDRES.	
4 <sup>o</sup> / <sub>o</sub> exterior . . . . .	71,43

BENARD Y C.<sup>a</sup> Madrid: Jovellanos, 3. Paris: Place de la Bourse, 8. Representante en esta plaza D. Antonio García Peña, Mercaderes, 13, 2.<sup>o</sup>

ANUNCIOS PREFERENTES.

La Prevision

PRIMERA COMPAÑIA ESPAÑOLA dedicada exclusivamente á SEGUROS SOBRE LA VIDA Á PRIMA FIJA DOMICILIADA EN BARCELONA, Capital social 5.000,000 de pesetas. Comisionado especial SEBASTIAN GASTEARENA Y EGÚZQUIZA, Zapateria 35, 2.<sup>o</sup>—Pamplona,

Una

bonita servilleta y una libra de chocolate se dan por una peseta en los Ultramarinos de Segundo Rodriguez. 12, MAYOR, 12.

A cambiar oro

CASIANO DIAZ, abona premios elevados por el oro de todas clases. Plata lisa y cupones tomamos en condiciones ventajosas. ZAPATERÍA 17, PAMPLONA.

Manual práctico del párroco nuevo

por D. José Frassinetti, Prior de Santa Sabina en Génova, traducido del italiano por D. Ramon Maria Garcia Abad, Canónigo Doctoral de la Santa Iglesia Catedral de Lugo. Se vende á 2,50 pesetas en la administración de este periódico.

Obras del P. Mach

que se hallan de venta en la administración de este periódico, además del *Tesoro del Sacerdote* que anunciamos en otro lugar.

TESORO DEL CATEQUISTA.—Un tomo en 8.<sup>o</sup> prolongado, en pasta entera, de 651 páginas, á 3<sup>o</sup>/<sub>o</sub>75 pesetas.

MANÁ DEL SACERDOTE ó colección de oraciones, exámenes, meditaciones para la santificación del alma; un tomo en 16.<sup>o</sup> mayor á 1<sup>o</sup>/<sub>o</sub>50 pesetas encuadernado en piel.

ÁNCORA DE SALVACION.—Un tomo en 16.<sup>o</sup> mayor de más de 700 páginas, á 1<sup>o</sup>/<sub>o</sub>50 pesetas encuadernado en piel y 3<sup>o</sup>/<sub>o</sub>50 con corte dorado y broche.

El mismo libro, tirada especial de letra grande, muy útil para las personas de vista cansada, 2 pesetas en piel, 3<sup>o</sup>/<sub>o</sub>75 con corte dorado y 6<sup>o</sup>/<sub>o</sub>50 en ehagrín, corte dorado y broche.

ID Á JOSÉ.—Nuevo devocionario, donde hallarán los josefinos las principales devociones en honor del Santo Patriarca. El mismo precio, volumen y condiciones que el *Áncora de salvacion*.

Homilías

breves y populares sobre los evangelios de todas las dominicas del año, con otros discursos sacados para algunas fiestas ó circunstancias, compuestos en italiano por el P. J. B. Centurione, de la C. de J.

Se vende á dos pesetas en la administración de este periódico.

Luz y espejo de jóvenes cristianos

ó rasgos principales de la fisonomía angélica de San Luis Gonzaga, para instrucción de la juventud de nuestro siglo, por D. Félix Sarriá y Salvany, Pbro., director de la *Revista popular*.

Enriquecen la presente edición gran número de finos grabados representando escenas de la vida de San Luis, su retrato, vistas de edificios y lugares relacionados con el joven novicio de la Compañía.—Un tomo en 8.<sup>o</sup> de buen papel y elegante impresion, á 1 peseta encuadernado en percalina y plancha dorada grabada expreso. Se vende en esta administración.

Vida y doctrina de Jesucristo

sacada de los cuatro evangelistas y distribuida en materia de meditación para todos los días del año, compuesta por el P. Nicolás Avancini, de la Compañía de Jesús. Se vende en esta administración al precio de tres pesetas en pasta.

Partes

Para fondas y casas de huéspedes. Se venden en esta Administración.

Abonos minerales

El acreditado abono mineral de la fábrica de los Sres. Francés y compañía, de Haro, que tan buenos resultados está dando, que se vendía en casa de D. Sebastian Sanz, hoy se vende solamente en Pamplona en casa de Martin Jáuregui, Santo Domingo, 27.

Academia de segunda enseñanza

Y PREPARACION DE CARRERAS

PASEO DE VALENCIA COLEGIO DE SAN LUIS PAMPLONA

Esta Academia creada con objeto de proporcionar á los alumnos que cursan en el Instituto y á todos los que hayan de examinarse en él, los medios de hacer sus estudios con el mayor apromiento, cuenta con nuevo y excelente material de enseñanza para todas las asignaturas y también para los estudios superiores.

Los alumnos tienen en la Academia explicación y repaso de las asignaturas en que se hallan matriculados en el Instituto y clase general para el estudio, y los del último grupo repaso de todas las asignaturas para prepararse á recibir el grado de Bachiller.

Siendo de mucha importancia la Enseñanza libre, hay clases especiales para los que por este medio y en poco tiempo quieran obtener el referido grado de Bachiller, necesario ya para todas las carreras así civiles como militares.

Las clases darán principio el día 2 de Octubre, admitiéndose alumnos internos, de media y de cuarta pensión y externos.

Facilitarán cuantos detalles se crean necesarios, el Secretario de la Academia D. Juan Huici y el Director del Colegio de San Luis D. Joaquin Echarte.

A los labradores

De la acreditada Fábrica de Logroño se ha recibido una gran remesa de sacos de un excelente abono mineral para la próxima siembra.

Se recomienda eficazmente á los labradores hagan prueba de este abono en competencia de clase con el de las demás Fábricas.

El peso del saco, quintal castellano. Precio 29 reales vellón. SAN ANTON, 70 (junto al Ensanche).

EL TAN ACREDITADO

Carbon de Vall de Goñi,

se vende en el almacén, calle Mayor 44, á más bajo precio del que hasta ahora se ha vendido.

Saco grande 7 rvn. Cribado y sin cisco 7 y medio, franco á domicilio.

También hay leña de encina superior.

A los capitalistas

Un ayuntamiento necesita 12.000 pesetas. Responderán de la expresada cantidad todos los vecinos, mancomunada y solidariamente. Tiene ya el permiso de la Excm. Diputación.

Diríjense á la administración de este periódico.

Oficio parvo de la Santísima Virgen

seguido del oficio de Difuntos, traducido al castellano por un devoto del Sagrado Corazón de Jesús.

Se vende en castellano á 1<sup>o</sup>/<sub>o</sub>15 pesetas y en latín á 0<sup>o</sup>/<sub>o</sub>75 en la administración de este periódico.

Vacuna

Se recomienda á los señores médicos la del Instituto Suizo de Vacunación por sus excelentes resultados y precios baratísimos.

PRECIOS

Pesetas

Pulpa de vacuna: 1 frasco suficiente para 50 ó 60 vacunaciones . . . . .	15
Idem de idem 1 cristal idem idem 5 ó 6 id. . . . .	3
Idem de idem 1 cristal idem idem 2 ó 3 id. . . . .	1 <sup>o</sup> / <sub>o</sub> 50
Linfa vacuna: 1 estuche con 5 tubos, cada uno para 1 ó 2 vacunaciones. . . . .	4
Idem de idem 1 estuche con un tubo para 12 vacunaciones . . . . .	1 <sup>o</sup> / <sub>o</sub> 25

Para los pedidos, dirigirse al depositario don Valentin Marquina, farmacéutico.—Pamplona.

M. Rubio

CIRUJANO-DENTISTA,

PLAZA DE LA CONSTITUCION, 49, 3.<sup>o</sup>

49, CUBIERTOS DE IBUÑA, 49

Junta de asociados

DEL MOLINO DE NAVASCUÉS.

Esta Junta hace saber: Que el día 10 del próximo mes de Octubre y hora de las diez de su mañana se procederá al remate del arriendo del molino harinero, por tiempo de un año.

Los que deseen interesarse en el remate, acudirán en el día y hora citados á la Sala Consistorial, donde tendrá lugar la subasta y se adjudicará al mejor postor.

Las condiciones obran de manifiesto en la Secretaría de la Junta para el que guste enterarse. Navascués 21 de Setiembre de 1891.—El Presidente, Pio Anso.

El Sacerdote Santo

ó sean consejos y medios de adquirir la santidad sacerdotal y perfeccionarse en ella, por el Abate H. Dubois.

Un tomo de 512 páginas encuadernado en pasta entera se vende á 4<sup>o</sup>/<sub>o</sub>50 pesetas en esta administración.

El amado de mi alma

Libro precioso de meditaciones y lecturas espirituales que consta de 768 páginas y encuadernado en piel se vende á dos pesetas y á tres con corte dorado.

IMPRESION A CARGO DE JOSÉ ERICL.

Calle de Mercaderes número 18, bajo.

# OBRAS DE TEXTO Y CONSULTA

PARA LOS

## ESTUDIANTES DE SEMINARIOS

### CURSOS DE GRAMATICA

	Pesetas
NEBRJA.—Gramática latina, en holandesa . . . . .	1'75
ESPAR.—Autores selectos, 3 tomos en un volumen, pasta entera . . . . .	8'50
= La misma obra en 3 volúmenes, piel y relieve . . . . .	8'75
MIGUEL.—Nuevo diccionario latino-español etimológico, pasta entera . . . . .	17
DE COLONIA.—Retórica, holandesa . . . . .	2'50
SAN PIO V.—Catechismus ad parochos, pasta entera . . . . .	4'50

### FILOSOFIA

LIBERATORE.—Institutiones philosophicae, 3 tomos en pasta entera . . . . .	18,25
FELIU.—Física y Química (última edición), en pasta . . . . .	14
CORTAZAR.—Tratado de Aritmética en holandesa . . . . .	4'50
= Tratado de Algebra, en holandesa . . . . .	4'50
PALUCIE.—Elementos de Geometría, en cartoné . . . . .	1
= Atlas de Geografía, en tela con planchas . . . . .	3
MENDIVE.—Cosmología en latin, 3. Etica y Derecho Natural, id. 5. Lógica id. 3. Ontología, id. 3. Psicología, id. 3. Teodicea, id. 2'50 . . . . .	19'50
ORTI Y LARA.—Principios de Psicología . . . . .	4
SANCHEZ CASADO.—Elementos de Fisiología é Higiene, cartoné . . . . .	3
= Prontuario de Historia de España, en tela . . . . .	5
MONREAL.—Curso de Geografía, en tela con planchas . . . . .	7

### TEOLOGÍA

PERRONE.—Praelectiones theologicae, 1889, 4 tomos en pasta entera . . . . .	22'50
AQUINO (Santo Tomás de).—Summa theologica diligenter emendata, 8 tomos en 4.º, pasta entera . . . . .	34
BILLUART.—Sancti Thomae Aquinatis, edición nueva, 9 tomos en folio . . . . .	40
Biblia sacra, un tomo en 8.º mayor, relieve . . . . .	5
FERNANDEZ.—Theologicus in usum scholarum.—Tomus primus: De Religione et Ecclesia ac de Locis theologicis, 15. Tomus secundus: Introductio in S. Scripturam, 10. . . . .	25
VOSEN.—Rudimenta linguae hebraicae . . . . .	2'25
SCHOUPE.—Elementa Theologiae dogmaticae, 2 tomos . . . . .	10
PALMA.—Praelectiones Historiae ecclesiasticae, 4 tomos en 2 vol., p. entera . . . . .	11
GURY.—Compendium Theologiae moralis, última edición, 2 t. pasta entera . . . . .	20
= Casus conscientiae, 2 tomos, (rústica 10), pasta entera . . . . .	12,50
YUS.—Patrologia (rústica 7'50), pasta entera . . . . .	9
= Elocuencia sagrada (rústica 5 pesetas), pasta entera . . . . .	6
LOPEZ NOVOA.—Tratado de Oratoria sagrada . . . . .	4
GRANADA.—Los seis libros de la Retórica eclesiástica, pasta . . . . .	3'50
ALSINA.—Compendium Theologiae moralis . . . . .	1'50
FRASSINETTI.—Compendio de la Teología moral de San Alfonso Ligerio . . . . .	10
LLEVANERAS.—Compendio de Teología moral . . . . .	1
UBALDO UBALDI.—Introductio in Sacram Scripturam, 3 tomos . . . . .	22'50
SCAVINI.—Theologia moralis uniuersa (3.ª edición española) 2 t. pasta . . . . .	17'50

## LIBROS DE PROPAGANDA

**DEVOCIONARIO MANUAL.**—Este completo y utilísimo libro compuesto por varios Padres de la Compañía de Jesús y del que se han hecho diez y ocho ediciones que suman 1.100.000 ejemplares se vende en la administración de este periódico á 30 céntimos de peseta en holandesa; á 35 en tela; á 55 más completo y en tela, y á 80 el aumentado.

**DEVOCIONARIO ESCOGIDO.**—Entresacado de los libros de piedad de nuestros más selectos autores por los Padres Francisco de Paula Maruri y Cecilio Gomez Rodeles, de la Compañía de Jesús.—Se vende en esta administración á 1'60 pesetas en tela con planchas; 2,25 en piel; 3,25 en piel y corte dorado, y 5,25 en cha-grin y corte dorado.

**EL DEVOTO DEL SAGRADO CORAZON DE JESUS.**—Contiene este libro el ejercicio cotidiano, los oficios del Sagrado Corazon, otras varias devociones dedicadas todas á honrar al Corazon de Jesús, y por último las meditaciones para los primeros viernes de mes.—Se vende á 30 céntimos en holandesa; á 35 en tela y á 55 en mejor papel y en tela.

## AÑO CRISTIANO

ó ejercicios devotos para todos los dias del año

Escrito en francés por el P. JUAN CROISSET de la Compañía de Jesús, y traducido al castellano por el P. JOSE FRANCISCO DE ISLA, de la misma Compañía. Adicionado con las vidas de los Santos y festividades que celebra la Iglesia de España, y que escribieron los PP. Fr. Pedro Centeno y Fr. Juan de Rojas, de la Orden de San Agustín. Última y completa edición, esmeradamente corregida y nuevamente adicionada con el Martirologio romano íntegro, los Santos recién aprobados, y un índice alfabético con los nombres de todos los Santos que pueden imponerse á los bautizados.

Esta obra contiene en los doce tomos primeros las vidas de los Santos de que reza la Iglesia; y en los demás se encuentran explicadas las dominicas del año y dias de Cuaresma. Es obra muy instructiva y piadosa. San Francisco de Sales decía, que la diferencia que vemos de la música puesta en nota á la cantada, es la que va del Evangelio á la vida de los Santos; pues que en la vida de los santos se ve el Evangelio práctico.

Precio de la obra 40 pesetas pasta relieve. Se vende en esta administración.

## EL DEVOTO JOSEFINO

Devocionario josefino completo per D. Enrique de Ossó, Presbítero. Se vende á 2 pesetas en la administración de este periódico.

## OBRAS

DE LA

# LIBRERÍA RELIGIOSA DE BARCELONA

Pesetas

La Colegiala instruida, por el Excmo. é Ilmo. Sr. D. Antonio M.ª Claret, p. Tratado de las Notas de la Iglesia, con pasajes históricos: seguido de otro sobre <i>La Divinidad de la Iglesia Romana</i> , por D. Mario Aubert, pasta . . . . .	1'25
Estudios filosóficos sobre el cristianismo, por Augusto Nicolás, 3 tomos pasta . . . . .	1'50
La India cristiana ó Cartas bíblicas, por el R. P. Fr. Pedro Gual, 1 t. pasta . . . . .	9
Correspondencia entre un ex-director de Seminario y un jóven sacerdote . . . . .	3
Fabiola ó la Iglesia de las Catacumbas, por el Cardenal Wissemann, en tela . . . . .	2
Las horas serias de un jóven, por M. Carlos Saint-Foix, pasta entera . . . . .	2'25
Llave de oro ó serie de reflexiones que para abrir el corazon cerrado de los pobres pecadores ofrece á los confesores nuevos el P. Claret, pasta entera . . . . .	1'25
Manual de piedad, un tomo en 8.º, relieve . . . . .	1'75
Retiro espiritual para un dia cada mes, por el P. Croiset . . . . .	1'50
El hombre feliz independientemente del mundo y de la fortuna, pasta entera . . . . .	1'50
El hombre infeliz en treinta y cinco diferentes estados de esta vida, consolado en cada uno de ellos, pasta entera . . . . .	2'50
Meditaciones, soliloquios y manual del glorioso Doctor San Agustín, pasta . . . . .	1'50
La devoción al Sagrado Corazon de Jesús, por el P. Croiset, 2 tomos relieve . . . . .	3
Ejercitatorio de la Vida espiritual, tratado de mística y ascética pasta, entera . . . . .	1'50
Introducción á la Vida devota, escrita en francés por San Francisco de Sales . . . . .	1'50
Guía de pecadores, copiosa exhortación á la virtud, por Fr. Luis de Granada . . . . .	3
Combate espiritual, por el V. P. D. Lorenzo Escupoli, 2 tomos pasta entera . . . . .	3
Vida de San Luis Gonzaga, nueva edición seguida de la Novena y Oraciones . . . . .	1,50
El Colegial ó Seminarista teórica y prácticamente instruido, 2 tomos pasta . . . . .	3
Entretenimientos espirituales de San Francisco de Sales, pasta entera . . . . .	2,50
Historia uniuersal de la Iglesia (Alzog), 4 tomos en 4.º pasta entera . . . . .	11
Id. eclesiástica de España (Lafuente) id. id. id. . . . .	11
Id. de la Iglesia desde N. S. Jesucristo hasta el Pontificado de Pio IX . . . . .	2,75
Colección de pláticas dominicales (Claret), 7 tomos en 8.º mayor pasta entera . . . . .	15,75
Ejercicios de San Ignacio de Loyola (Ibargüengoitia), 2 tomos pasta entera . . . . .	3
Id. espirituales de San Ignacio (Claret), en pasta entera . . . . .	1,75
DIFERENCIA ENTRE LO TEMPORAL Y LO ETERNO, y crisol de desengaños, por el P. Nieremberg. Un tomo en 8.º mayor, pasta entera . . . . .	2,50
LA ÚNICA COSA, ó reflexiones, pensamientos y oraciones para morir santamente seguido de LA ETERNIDAD SE ACERCA. Un tomo en 8.º mayor, pasta . . . . .	2'50
CAMINO RECTO Y SEGURO para llegar al Cielo. En relieve . . . . .	1'25
El mismo, aumentado con el Oficio de la Semana Santa . . . . .	1'50
LAS GLORIAS DE MARÍA.—Esta preciosa obra que escribió San Alfonso María de Ligerio, es la más á propósito para enervar á los fieles en su devoción á María. Un tomo en 8.º mayor, pasta entera . . . . .	2,25
EJERCICIO DE PERFECCION Y VIRTUDES cristianas, por el V. P. Alfonso Rodriguez de la Compañía de Jesús. Tres tomos en 4.º, pasta entera . . . . .	8'25
MEDITACIONES ESPIRITUALES del V. P. Luis de la Puente. Tres tomos, pasta . . . . .	7'50
SERMONES DE MISION, por Claret. Tres tomos en 8.º mayor, pasta entera . . . . .	6'75
DEL MATRIMONIO CIVIL. Un tomo en 8.º, pasta entera . . . . .	1'50
LA DEVOCION Á SAN JOSÉ. Un tomo en 8.º, pasta entera . . . . .	1'50
DE LA IMITACION DE CRISTO Y MEREPECIO del mundo por Tomás de Kempis . . . . .	1'25
VISITAS AL SANTISIMO SACRAMENTO y á María Santísima para todos los dias . . . . .	1
CONCORDANTIARUM SS. SCRIPTURAE MANUALE. Un tomo en 8.º mayor, pasta . . . . .	5'25
TRATADITO SOBRE LAS PEQUEÑAS VIRTUDES por el P. Roberti, S. J. . . . .	0'35
MANUAL DE MEDITACIONES del P. Tomás de Villacastin. Un tomo en relieve . . . . .	1'15
EL DIRECTORIO ASCÉTICO, del P. Scaramelli (compendiado). Un tomo en pasta . . . . .	2'50
EL ESPÍRITU DE SAN FRANCISCO DE SALES, Obispo y Príncipe de Ginebra. En esta obra se ven las virtudes prácticas del Santo, que de un modo muy elocuente nos enseñan como las hembras de imitar. Un tomo en 8.º, pasta . . . . .	2,50
MEDITACIONES PARA SEÑORITAS. En relieve . . . . .	1'50
Quadrupani, documentos para tranquilidad de las almas timoratas en las dudas ó escrúpulos que les sobrevengan en su vida espiritual, relieve . . . . .	1
UN MES CONSAGRADO Á MARÍA.—Un tomo en 16.º mayor . . . . .	1'15

## CARTAS

DE

# UN "FILÓSOFO INTEGRISTA"

AL DIRECTOR DE «LA UNION CATOLICA»

por D. J. M. ORTI Y LARA

Catedrático de la Universidad de Madrid y Miembro de la Academia Romana de Santo Tomás de Aquino.

Van precedidas estas Cartas de un prólogo que pone de manifiesto el germen del racionalismo que se descubre en ellas, inculcado desgraciadamente en muchos católicos, y que los hace víctimas del funesto espíritu conciliador que perturba tanto la sociedad cristiana. Acompañan á dichas Cartas notas luminosas que aclaran y confirman el texto.

Forman estas Cartas un precioso volumen en 8.º prolongado de unas 300 páginas con el retrato del autor. Precio, tres pesetas.

Se venden en las principales librerías y en esta Administración. Los pedidos á la Biblioteca de La Ciencia Cristiana, Bolsa, 10, principal, Madrid.

## TESORO DEL SACERDOTE

ó SEA REPERTORIO DE LAS PRINCIPALES COSAS QUE HA DE SABER Y PRACTICAR EL SACERDOTE PARA SANTIFICARSE Á SÍ MISMO Y SANTIFICAR Á LOS DEMÁS.

(11.ª EDICION)

Notablemente aumentada en obsequio de los Seminarios que adoptaron esta obra por texto de Liturgia, Oratoria y Teología Pastoral, por el

**P. José Mach,**

MISIONERO DE LA COMPAÑIA DE JESUS.

Se vende en la administración de este periódico á 9 pesetas ejemplar.